

# L'UQAM

Vol. XXI N° 2, 19 septembre 1994

Université du Québec à Montréal

## 25 ans : ça se fête



L'UQAM a reçu le 1er septembre dernier, à l'occasion de son 25e anniversaire, les employés et les professeurs ayant vingt-cinq ans d'ancienneté, les retraités, les chargés de cours qui lançaient conjointement leur nouvelle publication, et l'ensemble de la collectivité. La journée s'est terminée par une fête fort appréciée. En effet, plus de 1 000 employés, chargés de cours, retraités, cadres et professeurs se sont rencontrés en compagnie des membres de la direction dans une atmosphère champêtre empreinte de sobriété.

Voir reportage photo en page 6

### SOMMAIRE

Supplément adressé aux personnels enseignant et non-enseignant

3 Symposium sur l'autoroute électronique

7 Programmation du 25e

8 Cap sur l'écotourisme au Centre écologique

Pour de meilleures conditions d'étude: améliorations physiques

9 La STEPPE: nouvelle station expérimentale en environnement

25 ANS  
UQAM

### Attribution du mérite artistique

## Hommage à Jiri Kolar

L'artiste tchèque mondialement connu Jiri Kolar recevra le «mérite artistique de l'UQAM» le jour où il fêtera ses 80 ans, c'est-à-dire le 24 septembre, lors d'une cérémonie organisée en son honneur. La Politique d'attribution du mérite scientifique et artistique prévoit que l'UQAM peut accorder un mérite artistique "à des personnes qui se sont signalées par une activité artistique exceptionnelle".

#### Exposition et colloque

Deux autres événements rendront hommage à Kolar, dans le cadre du 25e anniversaire de l'UQAM. Il s'agit d'une exposition qui regroupe 105 oeuvres, intitulée *Jiri Kolar, Dictionnaire des méthodes*. Conçue par le directeur de la Galerie de l'UQAM, M. Luc Monette et la conservatrice invitée, Mme Éva Le Grand, elle aura lieu du 23 septembre au 5 novembre. À noter que la Galerie est ouverte du mardi au



Jiri Kolar. Mots gelés. 1981.

samedi de midi à 18 h. Un colloque international ayant pour thème *Jiri Kolar, aux frontières du pictural et du scriptural* aura lieu du 22 au 24 septembre sous l'égide du département d'études littéraires. On peut s'inscrire le 22 dès 8 h, à la salle DR-200 du pavillon Athanase-David.

Voir Hommage en page 12

## Vers un campus sans fumée !

Le 1er septembre 1995, il sera interdit de fumer sur le campus. Les seuls lieux où les fumeurs seront encore les bienvenus seront ceux de restauration et de consommation d'alcool. Au terme d'une démarche progressive s'étalant du 1er janvier au 1er septembre 1995, l'UQAM deviendra un «campus sans fumée».

«Le débat entourant la question de l'usage du tabac dans les lieux publics et le milieu de travail a suscité bien des controverses depuis l'introduction des nouvelles législations dans les années 80», rappelle la vice-rectrice à l'administration et aux finances Mme Florence Junca-Adenot.

Au coeur du débat:

les droits collectifs VS les droits individuels.

Dès janvier 1987, l'UQAM avait modifié sa réglementation pour tenir compte de la loi provinciale. Sept ans plus tard, le constat est le suivant: lorsque la restriction au droit de fumer ne s'applique que partiellement, on voit poindre iniquités et conflits.

#### De moins en moins de fumeurs

Face à la montée des signes de conflits, on a donc choisi d'harmoniser l'application du règlement au contexte social. D'une part, les fumeurs sont nettement minoritaires. Les résultats d'études, telles le «Programme cardio-vasculaire UQAM» et «Qualité de vie au travail, santé et bien-être chez les professeurs de l'UQAM», permettent d'affirmer que la proportion de fumeurs sur le campus se situe entre 24 % et 27 %. De plus, un sondage effectué auprès de 448 étudiants, par une étudiante en travail social, révèle que 28 % d'entre eux sont fumeurs, 96 % accepteraient que l'UQAM devienne un campus sans fumée et 5 % seulement souhaiteraient l'aménagement de fumeurs. Au cours des dernières années, les autres universités ont aussi progressivement

adopté des politiques visant à restreindre le droit de fumer.

#### De l'air un peu plus pur

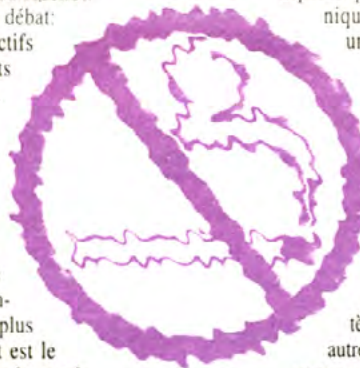
Tout le monde s'entend sur le fait que la fumée de cigarette nuit à la santé du fumeur et à celle de son entourage. Par contre, insiste Mme Junca-Adenot, "on ne soupçonne peut-être pas que l'interdiction totale de fumer sur le campus réduirait théoriquement de moitié la quantité d'air frais extérieur requise pour assurer la même qualité d'air au même nombre de personnes que présentement." Bien sûr, cette affirmation suppose une multitude de considérations autant sur la concentration des fumeurs en des lieux et à des heures spécifiques, que sur des aspects purement mécaniques.

Toutefois, une telle mesure réduira les problèmes de qualité de l'air et permettra des économies substantielles en évitant d'importantes modifications aux systèmes actuels. Une autre donnée intéressante est celle de l'American Society of Heating, Refrigeration and Air Conditioning Engineers (ASHRAE). Elle prétend que la quantité d'air frais extérieur nécessaire à un fumeur est quatre fois supérieure à celle d'un non-fumeur.

Une telle mesure réduira les problèmes de qualité de l'air et permettra des économies substantielles en évitant d'importantes modifications aux systèmes actuels. Une autre donnée intéressante est celle de l'American Society of Heating, Refrigeration and Air Conditioning Engineers (ASHRAE). Elle prétend que la quantité d'air frais extérieur nécessaire à un fumeur est quatre fois supérieure à celle d'un non-fumeur.

#### Un appel à la collaboration

Si la Loi provinciale permet au service de la prévention et de la sécurité d'émettre des avis d'infraction comportant des amendes et d'expulser les contrevenants, Mme Junca-Adenot préfère la sensibilisation à la coercition. "On veut amener la collectivité à comprendre que la majorité veut vivre dans un environnement moins pollué. On va donc organiser une campagne de sensibilisation sur les modalités de la loi et sur les bienfaits personnels et collectifs de la mesure. De plus, des programmes seront offerts pour aider les personnes qui le désirent à cesser de fumer" conclut-elle.



## Bourses d'excellence aux études avancées

## L'argent est là, il faut savoir le prendre

Étonnant, mais vrai: les étudiants de l'UQAM ne profitent pas de toutes les bourses d'excellence auxquelles ils ont droit. Et pourquoi? C'est en partie de leur faute. Certains ne font tout simplement pas les démarches nécessaires, croyant qu'ils n'ont aucune chance d'obtenir une bourse, d'autres soumettent des demandes mal formulées, incomplètes, ou s'y prennent trop tard.

Cette année, l'Université a l'intention de suivre encore de plus près ses étudiants des 2e et 3e cycles, de même que les finissants au baccalauréat qui souhaitent s'engager dans des études supérieures. Des efforts additionnels ont été déployés, annoncent Mmes Lise Carrière, doyenne-adjointe au décanat des études avancées et de la recherche, et Ruth Bourassa, responsable du service de l'aide financière. Efforts qui concernent, d'une part, l'information touchant aux bourses d'excellence (les répertoires et les guides ont été revus et largement améliorés ou simplifiés), efforts aussi portant sur le soutien accordé aux étudiants. "Nous voulons humaniser le processus de demande de bourses, offrir aux étudiants un support plus personnalisé"



Ruth Bourassa, responsable du service de l'aide financière.

## Des échéances toutes proches

C'est sans attendre qu'il faut profiter de cette assistance accrue qu'offre le décanat et le service de l'aide financière. En effet, plusieurs concours de bourses d'excellence sont d'ores et déjà ouverts et les délais pour s'y inscrire très rapprochés (certains dès la fin de septembre). À surveiller tout particulièrement, les concours de trois grands organismes subventionnaires.\* Ces organismes sont mieux connus sous leur sigle respectif: CRSH, CRSNG, FCAR. L'an dernier (1993-1994), ils ont ensemble accordé 209 bourses à des étudiants uqamiens des 2e et 3e



Lise Carrière, doyenne-adjointe au décanat des études avancées et de la recherche.

- **CRSH**: c'est le Conseil de Recherches en Sciences Humaines du Canada. Cet organisme a consenti à 28 bourses d'études avancées, soit une somme de 404 208\$;

- **CRSNG**: initiales qui cachent le nom du Conseil de Recherche en Sciences Naturelles et en Génie du Canada. Le CRSNG a octroyé 22 bourses (2e et 3e cycles), pour un montant de 355 800\$

- **FCAR**, c'est le Fonds pour la formation des chercheurs et l'aide à la recherche du gouvernement québécois. Le FCAR constitue l'organisme

externe le plus important: 159 bourses d'excellence à l'UQAM en 1993-94, pour un total de 1 345 628\$

À première vue, les chiffres paraissent intéressants. Mais, insistent Mme Carrière et Mme Bourassa, il faut viser plus...

## Journée Info-Bourses le 21 septembre

Le 21 septembre, tous ceux et celles qui prennent à coeur le financement de leurs études, sont conviés à une Journée Info-Bourses,

où seront présents les représentants des principaux organismes subventionnaires (réunion à midi au Gérin-Lajoie). Dans l'après-midi, sur la grande Place du Judith-Jasmin, des tables d'information seront installées. Les étudiants pourront y rencontrer des directeurs de programmes d'études avancées, des professeurs et des étudiants (déjà boursiers), prêts à les aider. La responsable du service de l'aide financière profitera de l'occasion pour distribuer largement les guides d'information et faire connaître les Répertoires de bourses; à

noter que cette documentation est en tout temps disponible au local du service (AR-405).

BOURSES D'EXCELLENCE  
Étudiants/es de l'UQAM

Année universitaire 1993-1994

Nombre de bourses	682
Total du financement	3 472 956\$
1er cycle	503 675\$
2e cycle	1 237 278\$
3e cycle	1 732 003\$

Note: 61% des boursiers sont des femmes.

\*Bien évidemment, beaucoup d'autres organismes tant externes qu'internes, offrent des bourses et des prix d'excellence aux étudiants des 2e et 3e cycles (voir tableau). Le Journal UQAM reviendra sur le sujet en cours d'année, particulièrement en ce qui a trait aux fonds internes (PAFFARC) et aux bourses offertes par la Fondation de l'UQAM.

## Opinion du lecteur

## Pour la sauvegarde et l'amélioration du service des livres rares à l'UQAM

Bernard Andrès

Professeur, département d'études littéraires  
Responsable du projet de recherche "Archéologie du littéraire au Québec"

À l'heure du 25<sup>e</sup> anniversaire de notre auguste institution, je crois devoir alerter la communauté uqamiennne au sujet de notre bibliothèque. Il s'agit plus particulièrement de la collection des Livres rares dont on envisage froidement le sacrifice sur l'hôtel d'une saine gestion financière. Dans son rapport du 10 mai 1994, le Comité d'évaluation des bibliothèques constate en effet "la situation particulièrement difficile de la collection des Livres rares à l'UQAM, en matière de locaux, de ressources humaines et matérielles". Il propose soit d'y remédier en investissant sérieusement dans ce service, soit de vendre la collection pour reverser les bénéfices ailleurs (!).

Je rappelle ce que représente notre collection des Livres rares. Pas moins de 20 000 volumes. Un quart publiés entre le 15<sup>e</sup> et le 18<sup>e</sup> siècle. Des manuscrits de 1366 et de 1393, des incunables de 1482 et 1496, des classiques de la pensée médiévale, hagiographies, ouvrages patristiques, juridiques, textes de la Renaissance, du Grand Siècle, récits de voyage et d'exploration, grands ouvrages de référence (première édition de l'Encyclopédie de Diderot,

dictionnaires de Furetière, Richelet, Moreri, l'Histoire naturelle de Buffon en 127 volumes, etc.). La moitié des livres rares concerne le 19<sup>e</sup> siècle, avec des manuscrits de botanistes européens, des ouvrages littéraires, philosophiques et scientifiques et, pour le Québec, une collection précieuse des premiers imprimés, journaux et revues. Le dernier quart de la collection rassemble des textes du 20<sup>e</sup> siècle: tirage limités, livres d'artistes, dons d'écrivains et d'animateurs culturels contemporains (fonds Patenaude sur la franc-maçonnerie et l'érotisme, fonds Butor sur la création littéraire, fonds de l'Académie canadienne-française, Éditions du Silence, Éditions de l'Oeuf, etc.).

Voilà vingt-cinq ans que l'UQAM engrange tous ces trésors issus en bonne part d'institutions montréalaises comme le Collège Sainte-Marie, l'École normale Jacques-Cartier, l'École des Beaux-Arts, mais aussi d'acquisitions et de dons variés. Ces derniers proviennent de groupes ou d'individus qui ont cru à la mission de sauvegarde et de diffusion du savoir que s'était donnée notre jeune Université. Une certaine image qui les a fait opter pour

notre bibliothèque. "L'UQAM est pour moi une Université laïque", expliquait Léon Z. Patenaude peu avant sa mort: "j'ai toujours cru que je n'avais été que le fiduciaire de ma collection, que ce n'était pas à moi de la conserver, mais que ça appartenait plutôt au patrimoine littéraire et à la culture québécoise". Que penserait-il à présent si les livres de sa vie se trouvaient à sa mort dispersés par ceux-mêmes à qui il les avait confiés?

Compte tenu de l'urgence de problème, j'ai jugé bon de faire circuler avec l'aide de mon département la pétition suivante que l'on retrouvera dans les principaux services de l'UQAM (bibliothèque, familles, départements, etc.). Merci à toutes les personnes préoccupées par cette situation, de signer, de faire signer et de me renvoyer le document en question, dont je rappelle quelques attendus.

- attendu les trésors du patrimoine québécois et universel que recèle cette collection, du Moyen-Âge à nos jours;

- attendu que des recherches libres et des projets subventionnés actuelle-

ment en cours reposent essentiellement sur les ressources des Livres rares;

- attendu que les économies réalisées par la suppression des Livres rares et l'éventuel bénéfice tiré de leur vente se feraient aux dépens de la Mémoire et de l'Histoire (dans un pays dont on connaît la devise);
- attendu qu'aucun progrès dans aucun domaine d'excellence ne saurait se faire au mépris du passé;
- attendu que les Livres rares comportent aussi bien des volumes contemporains qui constitueront les archives de demain;

## Les soussigné(e)s

- 1) protestent vigoureusement contre l'hypothèse d'une fermeture des Livres rares à l'UQAM;
- 2) soutiennent toute formule qui permettrait d'enrichir les fonds et d'améliorer les conditions d'utilisation de ces collections;
- 3) s'opposent avec la dernière énergie, quelle que soit l'option retenue, à la dispersion de cette collection hors

du circuit universitaire montréalais.

## L'UQAM

## Éditeur

La direction du service de l'information et des relations publiques  
Université du Québec à Montréal  
Case Postale 8888, Succ. «Centre-ville»  
Montréal, Qué., H3C 3P8

## Service de l'information interne

Directeur: Jean-Pierre Pilon  
Rédaction: service de l'information interne  
Tél.: 987-6177

Le service de l'information interne est responsable de la publication de l'UQAM dont le contenu n'engage pas la direction de l'Université.

## Publicité:

Rémi Plourde  
secrétaire Diane Hébert 987-6177

## Photographies:

Service de l'audio-visuel

## Mise en page:

Centre de graphisme et d'édition

## Dépôt légal:

Bibliothèque nationale du Québec  
Bibliothèque nationale du Canada  
ISSN 0831-7216

La reproduction des articles, avec mention obligatoire, est autorisée sans préavis.

## Symposium international L'autoroute électronique n'est pas pavée que de bonnes intentions

**P**rudence, il ne faut pas se laisser bercer par le discours promotionnel sur les nouvelles technologies d'information et de communication (NTIC), avisent les organisateurs du Symposium international qui se tiendra à l'UQAM sur le thème de la *convergence des techniques de communication: État de la question et tendances*.

C'est donc à un débat critique que sont conviés, du 30 septembre au 1er octobre, les participants de cette importante rencontre où l'on attend des décideurs (politiques, économiques, administratifs), des chercheurs de diverses disciplines, et des étudiants des cycles supérieurs.

Le symposium s'inscrit dans le prolongement d'une recherche conjointe menée, de 1991 à 1994, dans le cadre des accords de coopération France-Québec. Trois équipes de chercheurs y étaient impliquées: une québécoise (le GRICIS - Groupe de recherche sur les industries culturelles et l'informatisation sociale de l'UQAM), deux françaises (le GRESEC - Groupe de recherche sur les enjeux socioéconomiques de la communication, de l'Université de Grenoble 3, et le labo SIC - Laboratoire des sciences

de l'information et de la communication, de l'Université Paris Nord).

Jean-Guy Lacroix et Gaëtan Tremblay\*, du GRICIS de l'UQAM, expliquent que le symposium permettra de débattre publiquement (hors du battage médiatique ou apologetique) des



politiques, des structures industrielles, des stratégies d'entreprise et des usages sociaux des nouvelles technologies qui, notent-ils, peuvent favoriser ou contrarier l'implantation des routes informationnelles devant conduire les sociétés contemporaines vers le 21e siècle.

Autrement dit:

**Des autoroutes électroniques: comment, quand, par qui, pour qui, pour aller où, pour transporter quoi, pour faire quoi?**

**La notion de convergence**  
Pourquoi ce thème de la convergence?

"Parce qu'il est au centre de nos recherches, répondent Lacroix et Tremblay. Il fait référence, d'une part, à la jonction qui s'est opérée entre le secteur de l'informatique et celui des télécommunications (fin des années 60), puis progressivement entre ces deux secteurs et d'autres technologies de distribution, en particulier la câblo-distribution. D'autre part, la même notion de convergence renvoie tour à tour à des *phénomènes techniques* (la numérisation), *économiques* (la concentration des entreprises et l'intégration des services offerts aux consommateurs), *politiques* (l'atténuation ou la disparition des distinctions législatives ou réglementaires entre transporteurs et fournisseurs de contenus) et *sociales* (l'idée d'un consensus autour d'un projet industriel et d'une cohésion sociale renforcée).

Le symposium, disent-ils, entend montrer "qu'au-delà d'un projet technique, c'est d'un projet de société qu'il s'agit, dont la mise en place d'un système de communication est le pivot".

On attend aux assises des conférenciers d'Europe (Belgique, Espagne, France, Grande-Bretagne, Italie...), du Mexique, des États-Unis et des quatre coins du pays, qui présenteront une cinquantaine de communications en ateliers. Par ailleurs, une vingtaine de panelistes animeront trois tables-rondes.

Si l'UQAM est l'hôte du symposium, le comité organisateur réunit outre MM Lacroix et Tremblay, M. Bernard Miège, directeur du GRESEC (Grenoble 3) et M. Pierre Moeglin, directeur du GRUSEM (l'Université Paris Nord. Trois de ces chercheurs (Lacroix, Miège, Tremblay) ont ensemble dirigé un ouvrage collectif, *De la télématique aux autoroutes électroniques - Le grand projet reconduit* (PUQ), qui sera lancé lors du symposium.

\*Jean-Guy Lacroix est professeur au département de sociologie, alors que Gaëtan Tremblay est rattaché au département de communication.

### Colloque en histoire

## La Deuxième Guerre mondiale et les Canadiens français

**O**n connaît Tit-Coq, célèbre pièce de Gratien Gélinas, mettant en scène un *petit gars de chez nous parti se battre l'autre-bord*, mais que sait-on vraiment du rôle joué par les Canadiens français dans la Deuxième Guerre mondiale?

"Rares sont les études francophones sérieuses sur le sujet", estime l'historien Robert Comeau. D'où l'intérêt d'un colloque international à l'occasion du cinquantenaire de la fin des hostilités. Il se tiendra les 6-7-8-9 octobre prochains pour moitié à l'UQAM, pour moitié au Collège militaire de Saint-Jean.\* Son titre: "La participation des Canadiens français à la Deuxième Guerre mondiale, mythes et réalités".

Sont invités au colloque des participants et des conférenciers d'horizons divers, à l'image des

membres qui composent le comité organisateur, soit:

- de l'UQAM, Robert Comeau, professeur au département d'histoire, et Béatrice Richard, étudiante au doctorat en histoire;
- du Collège militaire royal de Saint-Jean, Marcel Bellavance, directeur du département des sciences sociales;
- du Service historique de la Défense nationale, Serge Bernier (directeur), et Claude Beaugard, historien;
- de l'Université de Carleton, le professeur Norman Hillmer.

Autour de la thématique centrale, trois grands volets de discussion. "Il s'agit, dans un premier volet, d'expliquer les organisateurs, de resituer la participation des Cana-



diens-français à la Deuxième Guerre mondiale puis, dans un second temps, de s'attarder aux représentations de ces événements véhiculées dans notre histoire, notre littérature, notre cinéma, notre imaginaire et, enfin, d'amorcer une réflexion sur la genèse de notre mémoire collective face à la Deuxième Guerre mondiale."

Les participants auront le choix de 34 conférences et d'une table ronde. Pas moins d'une dizaine de

professeurs de l'UQAM (histoire, communications, études littéraires, théâtre) y participeront activement. Parmi les universités canadiennes représentées: Carleton, Concordia, Laval, McGill, de Montréal, Sherbrooke. Sans compter les Collèges militaires de Saint-Jean et Kingston, la Défense nationale. Et il y aura plusieurs invités de l'étranger: de France, de Belgique, des Pays-Bas...

Les coûts d'inscription sont de 25\$ (étudiants: 15\$). Pour toutes informations additionnelles, rejoindre le professeur Robert Comeau, au département d'histoire.

\* On notera que le Collège militaire royal de Saint-Jean poursuit toujours ses activités. L'annonce d'une fermeture, par le Fédéral, pour être réelle, n'est pas immédiate.

### Études urbaines et touristiques Rencontres-midi avec les candidats à la mairie

**D**ans le cadre de son programme d'activités destiné à resserrer les liens entre l'Université et le milieu de l'entreprise, et à lui donner davantage de visibilité, le département d'études urbaines et touristiques de l'UQAM organise, pour la deuxième année consécutive, une série de rencontres-midi grand public, portant cette année sur le thème suivant: *Priorités d'intervention pour faire de Montréal une grande métropole nord-américaine, avec l'emphase sur les priorités pour le centre-ville*. Le professeur François Bédard est le coordonnateur de cette activité.

Trois candidats à la mairie ont accepté de traiter de cette question à tour de rôle, de 12h30 à 14h00, aux dates et aux lieux suivants: le 28 septembre, Monsieur Jérôme Choquette, Parti des Montréalais, salle AM-2860, pavillon Hubert-Aquin; le 12 octobre, Monsieur Pierre Bourque, Vision Montréal, salle AM-050, pavillon Hubert-Aquin; le 19 octobre, Monsieur Jean Doré, Rassemblement des citoyens de Montréal, salle AM-050, pavillon Hubert-Aquin. Chaque rencontre comprend une brève présentation du thème et du conférencier par un professeur du département, suivie d'une allocution du candidat à la mairie, et d'une période d'échanges entre celui-ci et le public, animée par Monsieur Bédard.

### Vision d'avenir

**L**es collectivités territoriales au Québec: une vision d'avenir, tel est le thème d'un séminaire de recherche organisé par le département d'études urbaines et touristiques, à l'intention des professeurs et étudiants à la maîtrise et au doctorat. A cette occasion, le professeur Robert Pétrelli communiquera les résultats d'une étude effectuée dans le cadre du Protocole UQAM-CSN-FTQ (services aux collectivités). La rencontre aura lieu de 12h30 à 14h00, le 5 octobre, au pavillon des sciences de la gestion, salle R-4905.

le  
st-malo  
inc.

De 11 h 30 à 23 h  
845-6327

Cuisine française  
apprêtée au goût  
des gens d'ici

le  
st-malo  
inc.

1605, rue St-Denis, Montréal

LA MAISON  
ST-MALO

Chambres  
et petit  
déjeuner

284-9100

SONY<sup>MD</sup>



**L'ENREGISTREUR NUMÉRIQUE MINIDISC DE SONY VOUS PERMET DE PASSER ET DE REPASSER RAP, ROCK ET REGGAE. DOMMAGE QU'IL NE REPASSE PAS VOTRE LINGE...**

Passer d'une musique à une autre devient plus facile que jamais. Car l'extraordinaire MiniDisc de Sony vous permet non seulement d'enregistrer numériquement jusqu'à 74 minutes de musique, mais surtout, de réenregistrer plus d'un million de fois sans perdre de qualité sonore. De plus, vous pouvez choisir parmi des centaines de

titres pré-enregistrés. Le MiniDisc vous permet aussi d'accéder rapidement à votre titre préféré ou encore d'utiliser la programmation aléatoire. Ultra-robuste et peu encombrant, c'est l'appareil portable par excellence. Faites l'essai d'un MiniDisc Sony dès aujourd'hui. Vous ne pourrez plus vous en passer.



Sony<sup>MD</sup> est une marque déposée et MiniDisc est une marque de commerce de Sony Corp., Tokyo, Japon.

SONY DU CANADA LTÉE

## 37e Congrès canadien en biologie

# Un point de vue humaniste sur la question des biotechnologies

Récemment réunis en congrès annuel à Montréal, plus de 2000 scientifiques, membres de la Fédération canadienne des sociétés de biologie (FCSB), ont été invités à se pencher sur les impacts légaux et sociaux des biotechnologies (génie génétique). C'était, pour eux, une occasion rare de le faire, leur temps, dans ces congrès, étant habituellement consacré à des exposés disciplinaires pointus.

L'idée d'organiser une telle réflexion revient à une professeure de biologie de l'UQAM, Lucie Lamontagne. Elle explique qu'au moment de la mise en forme du congrès, elle a proposé une participation uqamienne inédite. Il s'agissait, en substance, d'amener dans cet aréopage d'experts en sciences et technologie, un panel de chercheurs tournés vers l'humain (problèmes sociaux, juridiques, éthiques, etc.). La Fédération canadienne et son comité local montréalais (présidé par Stéphane Molotchnikof, de l'UdeM) ont reçu favorablement le projet et l'ont inscrit dans une section-symposium s'adressant à l'ensemble des participants.\*

Pour la préparation du symposium, Mme Lamontagne s'était adjointe un chercheur uqamien en histoire des sciences, M. Camille Limoges (rattaché au département d'histoire). Ensemble, ils ont fait appel à six professeurs-chercheurs:

- Gérard Bouchard, de l'Institut universitaire de recherche sur les populations (UQAC), dont les travaux



Mme Lucie Lamontagne.

sont internationalement connus. Il a entre autre abordé l'épineux problème de la confidentialité en matière de biotechnologie;

- Claude Laberge, du Centre hospitalier de l'Université Laval (CHUL), a traité de la question des principes à la base du travail de recherche en génétique humaine;
- Charles R. Scriver, de l'Université McGill, particulièrement connu pour ses travaux touchant à la maladie de Tay Sachs (qu'on rencontre surtout dans des communautés fermées, par exemple chez les Juifs assyriques, dans la région du Lac Saint-Jean, etc.). Son intervention a porté sur la réussite en prévention;

- Bertha M. Knoppers, de l'Université de Montréal, médecin, a parlé des applications légales, plus particulièrement de leur évolution vis-à-vis des manipulations génétiques;

- Marie-Angèle Hermitte, chercheuse française (GAPP, Paris), s'est penchée sur la délicate question des brevets en biotechnologie. À qui appartiennent les gènes? A-t-on le droit, sans le consentement des donneurs, de fabriquer de nouveaux produits à partir de leurs gènes? etc.

- Sheldom Krimsky, de l'Université américaine Tufts (Medfors), a, du point de vue philosophique, traité des manipulations en agriculture. Modifier les gènes, est-ce naturel ou pas? Doit-on, dans ce cas, parler de contrôle sur la nature ou, au contraire, de désordre? La société est-elle suffisamment informée à ce sujet?...

Il semble que l'auditoire ait apprécié ce forum singulier. "Les invités ont été très écoutés, et très appréciés pour leur point de vue distancié face aux biotechnologies, note Mme Lucie Lamontagne." Elle ajoute que dans une tribune comme celle-là, le débat vaut ce que les conférenciers valent; à cet égard, elle tient à souligner l'importante contribution de l'historien uqamien Camille Limoges.

\*La Fédération canadienne des sociétés de biologie est formée d'une quinzaine de sociétés-membres qui, chacune, présente au congrès sa propre programmation. Exceptionnellement, le congrès propose des symposiums ouverts à l'ensemble des participants, ce fut le cas pour le symposium que chapeautait Mme Lamontagne.

## SANTÉ ET SÉCURITÉ DU TRAVAIL

RECHERCHES SUBVENTIONNÉES ET BOURSES D'ÉTUDES SUPÉRIEURES

■ L'Institut de recherche en santé et en sécurité du travail (IRSST) est un organisme de recherche scientifique voué à l'identification et à l'élimination à la source des dangers professionnels, et à la réadaptation des travailleurs qui en sont victimes. Chaque année, l'IRSST accorde un financement pour la réalisation de projets de recherche ainsi que pour des bourses d'études supérieures.

■ Les projets de recherche et d'études supérieures sont soumis à des représentants patronaux et syndicaux de milieux de travail pour en évaluer la pertinence et la priorité. Ils sont ensuite évalués pour leur qualité scientifique par des pairs externes.

■ Afin de faciliter la formulation d'une proposition de recherche ou d'une demande de bourse, l'Institut a regroupé dans une pochette à l'intention des chercheurs et des boursiers potentiels, l'ensemble des informations susceptibles de les aider dans la préparation de leur dossier.

### Programme de recherches subventionnées

Dates limites: premiers mardis de septembre et de février de chaque année.

### Programme de bourses d'études supérieures

Date limite: premier mardi de décembre de chaque année.

Par ailleurs, en tout temps, des lettres d'intention peuvent être soumises afin d'obtenir un avis de pertinence et de priorité avant d'entreprendre la rédaction d'un protocole. Ces lettres doivent être préparées selon le guide contenu dans la pochette.



IRSST  
Institut de recherche en santé et en sécurité du travail du Québec

### J'AIMERAIS RECEVOIR LA POCHETTE D'INFORMATION DE L'IRSST À L'INTENTION DES CHERCHEURS ET DES BOURSIERS.

NOM: .....  
ORGANISME: .....  
ADRESSE: .....  
PROVINCE: ..... CODE POSTAL: .....  
TÉLÉPHONE: ( ) .....  
TÉLÉCOPIEUR: ( ) .....

IRSST, DIRECTION DE LA RECHERCHE EXTERNE  
505, boul. de Maisonneuve Ouest, Montréal (Québec) H3A 3C2  
TélécoPIEUR (514) 288-0998 Téléphone (514) 288-1551

# À 200Km d'ici, vous êtes à l'UQAM!

Tout en demeurant à l'UQAM, vous pouvez vous évader des circonstances qui viennent sans cesse troubler vos réunions et sessions de travail. La HUARDIÈRE offre des conditions privilégiées de rencontre dans un cadre retiré des plus agréables et reposants.

Auberge de 46 chambres, salle à manger pour 90 personnes, plusieurs salles de travail et de réunion, équipements récréatifs, tarifs spéciaux UQAM, transport possible



La Huardière  
(Centre écologique de l'UQAM)  
Pour informations et réservations:  
Montréal: (514) 948-3333  
St-Michel-des-Saints: (514) 833-6661

# 25 ANS



Les employés et professeurs ayant 25 ans d'ancienneté étaient invités à signer le livre d'or de l'UQAM, au petit déjeuner donné en leur honneur.



Des employés ayant 25 ans d'ancienneté fêtent dans la bonne humeur en compagnie de la vice-rectrice aux ressources humaines.



Les retraités se retrouvent avec joie lors d'un brunch en leur honneur.



Eugène Prévost, cadre retraité et président de l'Après UQAM, et Yvon Pageau, professeur retraité et président de l'Association des professeurs retraités, en avaient long à se raconter.



Invités à un cocktail, les chargés de cours lançaient, à cette occasion, leur nouvelle publication que Laurie Girouard, chargé de cours en sociologie, s'apprête à prendre.



Une fête champêtre fort courue où régnait le plaisir de discuter avec des collègues.



Quelques membres de la direction et professeurs échangent des propos en dégustant le gâteau du 25e anniversaire.



Les chargés de cours discutent ferme.

Photos: J. A. Martin

## Le processus d'intégration a 4 ans Verres levés à la santé des chargés de cours

Invités à se réunir dans le cadre du 25<sup>e</sup> anniversaire de l'UQAM\*, les chargés de cours en ont profité pour célébrer les 4 ans d'une expérience qui fait école dans le réseau universitaire québécois. À savoir: leur intégration plus profonde à la vie universitaire et, partant, la reconnaissance de leur contribution à l'Université et à l'amélioration de la qualité de l'enseignement.

L'idée d'un projet spécifique d'intégration venait des chargés de cours\*\*. Avec le temps, mais pas toujours spontanément, d'autres acteurs de l'Université ont été gagnés au projet. Le recteur Claude Corbo se rappelle:

"...l'intégration convenue et pratiquée à l'UQAM a suscité de nombreux commentaires. Pour plusieurs, l'UQAM venait de donner une place beaucoup trop grande à un groupe d'employés qui, historiquement, ne doivent que dispenser des activités d'enseignement créditées. Ce n'est donc pas dans le consensus que l'intégration a vu le jour."\*\*\*

Le projet d'intégration des chargés de cours n'est pas encore familier à tout le monde. C'est pour le mieux faire connaître qu'a été réalisée la revue p.l.i., lancée à la réunion du 1<sup>er</sup> septembre. Selon son concepteur et rédacteur en chef, Denis Aubin, "p.l.i. est une publication à l'image des chargés de cours, belle sous tous rapports". Plus sérieusement, M. Aubin considère que le but est atteint: proposer une publication qui retienne l'oeil et l'attention du lecteur... "Nous n'avons pas cherché à rendre compte de toutes les activités qui ont été menées dans le cadre de l'intégration



M. Denis Aubin



Le Comité de liaison institutionnel  
Les membres du Comité, dans l'ordre habituel, première rangée : Denise Provost, chargée de cours (famille de l'éducation), Micheline Pelletier, doyenne des études de 1<sup>er</sup> cycle, Brigitte Groulx, adjointe au directeur des personnels enseignants, Denise Lanouette, vice-rectrice aux ressources humaines, Pierre-Paul Lavoie, directeur des relations de travail, deuxième rangée: Jean-Vianney Bergeron, adjoint à la vice-rectrice aux ressources humaines, Muriel Binette, présidente du SCCUQ, Jean-Luc Raymond, vice-président du SCCUQ, Liliane Lavertu, chargée de cours (département de sexologie), Lorraine Béné, chargée de cours (département d'arts plastiques), André Laurin, service des personnels enseignants.

(plus de 200 projets à ce jour, rémunérés pour plusieurs). Ce que nous avons surtout voulu, c'est rappeler comment est née l'expérience, comment en gros elle a vécu, avec quels points forts, quelles difficultés..."

### L'importance des comités paritaires

La revue s'ouvre sur un mot de la présidente du Syndicat, Muriel Binette, qui met en évidence un fait important: 2000 chargés (chargées) de cours sont

responsables de plus de 50% de l'enseignement à l'UQAM. On se devait, écrit-elle, de les impliquer à part entière dans l'institution. Un texte du recteur Claude Corbo insiste sur le rôle capital joué par le Comité de liaison institutionnel. Ce Comité paritaire, qui évalue notamment les projets d'intégration et voit à leur financement, travaille de concert avec des comités de liaison locaux, où siègent les professeurs.

Dans un texte intitulé *Souplesse et créativité*, Jean-Luc Raymond, vice-président aux affaires syndicales (SCCUQ), signale la diversité des passés académiques et professionnels des chargés de cours. Un point commun cependant: "l'attachement à l'enseignement, un souci de pédagogie, un intérêt marqué pour la qualité de ce que les chargés de cours offrent aux étudiantes et aux étudiants."

À lire aussi dans p.l.i., un texte de la professeure Martine Époque (département de danse), un papier de l'IREF (Institut des recherches et des études féministes) et des articles de Denis Aubin sur chacun des six secteurs d'enseignement - là où se concrétisent les projets d'intégration.

La publication p.l.i. émane du Comité de liaison institutionnel, qui en a assumé la production et le financement.

\*La réunion, qui se déroulait le 1<sup>er</sup> septembre, réunissait, outre les chargés de cours, des membres de la direction de l'UQAM, du Comité de liaison institutionnel et des Comités locaux.

\*\*À noter que le SCCUQ, lorsqu'il nomme ses membres, utilise l'expression "chargés, chargées de cours".

\*\*\*Se référer au texte signé par le recteur Corbo dans la revue p.l.i. (publication de liaison institutionnelle).

## Pavillon de design

### Une pelletée de terre "rétroactive"!

La traditionnelle cérémonie de pelletée de terre donnant habituellement le coup d'envoi aux nouvelles constructions du campus revêtait, dans le cas du futur pavillon de design, un caractère doublement symbolique: lors de sa tenue cet été dans une ambiance de fête et de bonne humeur estivale, la coquille du nouveau pavillon était en voie d'achèvement et les travaux progressaient rapidement, au grand plaisir des futurs occupants et de l'équipe du vice-rectorat à l'administration et aux finances chargée du projet. Les divers intervenants à cette cérémonie - dont le recteur Claude Corbo, la vice-rectrice Florence Junca-Adenot et le maire de Montréal Jean Doré - n'ont pas manqué de souligner l'intérêt de cette étape supplémentaire dans le processus en cours de revitalisation du Centre-sud de la Ville.

L'immeuble, d'une superficie brute de quelque 10 000 mètres carrés, est situé à l'arrière du pavillon Athanase-David, à l'angle des rues Sanguinet et Boisbriand, tout près de la rue Sainte-Catherine; il sera relié par un tunnel au réseau souterrain du campus Berri. La fin des travaux étant prévu pour le printemps 1995, il pourra alors accueillir, outre le département de design, le centre de design, une bibliothèque, des laboratoires, des salles de cours, des bureaux... Cette construction ultra-moderne, dont la conception revient au récipiendaire du



Prix Paul-Émile-Borduas, l'architecte Dan S. Hanganu, est réalisée au coût de 13 450 000\$.

## 25e ANNIVERSAIRE

Dans le cadre de son 25<sup>e</sup> anniversaire, l'Université présentait, au printemps dernier, un concert d'inauguration offert par le département de musique, elle était l'hôte également du congrès annuel de l'ACFAS et tout récemment elle rendait hommage, lors d'une journée champêtre, à son personnel enseignant, non-enseignant ainsi qu'aux retraités.

Une série d'activités viennent se greffer à la programmation des fêtes du 25<sup>e</sup>.

### ÉVÉNEMENTS À VENIR

#### 5 octobre

Soirée 25<sup>e</sup> anniversaire dont un concert offert par le département de musique, à l'occasion de l'Assemblée générale annuelle de l'Association des universités et collèges canadiens (A.U.C.C.).

#### 17 octobre

Remise des prix Performance organisée par l'Association des diplômés en sciences de la gestion.

#### 22 octobre

Concert hommage des diplômés, avec le Chœur de l'UQAM et l'orchestre de la Société philharmonique de Montréal, sous la direction de Miklos Takaacs.

#### Du 23 septembre au 5 novembre

Exposition *Jiri Kolar, Dictionnaire des méthodes* à la Galerie de l'UQAM.

#### Jusqu'au 23 octobre

Exposition *Typo Mondo* au Centre de design de l'UQAM.

#### 24 novembre

Concert du 25<sup>e</sup> anniversaire offert par les professeurs et chargés de cours du département de musique.

#### 30 novembre

Table ronde: "Le Campus de l'an 2000" organisée par le Vice-rectorat à l'administration et aux finances.

#### Date à déterminer

Remise de doctorats honorifiques à l'occasion de la première collation des grades de doctorat.

### COLLOQUES ET CONGRÈS ASSOCIÉS

#### 6 et 7 octobre

Symposium à la mémoire d'André J. Robert, professeur des sciences de l'atmosphère

#### 8 et 9 octobre

Colloque "Canadiens-français et la 2<sup>e</sup> guerre mondiale"

#### 19 au 21 octobre

Colloque "Les partis socio-démocrates à l'épreuve du pouvoir"

#### 21 octobre

Les colloques branchés organisés par Multimédialog en collaboration avec le Vice-rectorat aux communications de l'UQAM

#### 27 octobre

Colloque sur les configurations

#### 4 au 6 novembre

Congrès de l'Association préscolaire du Québec (AEPO)

#### 18 et 19 novembre

3<sup>e</sup> Congrès annuel de l'Association québécoise pour l'évaluation d'impacts

#### 25 et 26 novembre

Colloque du Forum québécois du patrimoine

**la sila**  
Fine Cuisine Italienne

### SYLLABUS • Automne 1994

- 1) Arrivez vers l'heure du midi;
- 2) Stationnez chez-nous;
- 3) Prenez place dans notre nouveau décor;
- 4) Savourez un menu spécial (8,95\$ à 14,95\$);
- 5) Laissez-vous gâter le midi...

2040 Saint-Denis, Montréal • Rés.: 844-5083

## Au Centre écologique

# On met le cap sur l'écotourisme

Les idées ne manquent pas à la direction du Centre écologique - La Huardière - pour faire bénéficier la population en général des ressources et des installations du site, tout en préservant sa vocation académique. "Un site d'une aussi grande qualité, qui respecte admirablement sa vocation académique du mois de mai au mois de septembre, doit pouvoir profiter à d'autres personnes et organismes l'année durant", estime l'adjoint au directeur du service des immeubles et de l'équipement, M. Robert Rosenberg. Toutefois, pas question de le transformer en centre de villégiature; on met plutôt le cap sur l'écotourisme.

### Instruire tout en divertissant

La priorité demeure incontestablement l'enseignement et la recherche. Durant l'été, l'établissement est réservé de façon quasi exclusive à ces fins. L'hébergement, les salles et les laboratoires ont d'ailleurs été conçus en fonction de la clientèle principale, à savoir: les étudiants et les professeurs en biologie et en écologie.

On envisage toutefois d'en faire un lieu de sensibilisation et de promotion en matière d'écologie et de protection de l'environnement toute l'année. "La popularité de l'écotourisme augmente sans cesse, rappelle M. Rosenberg. Pourquoi ne pas offrir des activités complémentaires à celles des étudiants et des chercheurs. Par exemple, des safaris-photos animés par des étudiants de maîtrise en biologie. Quelque 150 es-

pèces d'oiseaux entourent le site. En plus de partager leurs connaissances et leur passion, les étudiants pourraient contribuer à l'éducation du public et au développement de leur centre de recherche, en étant rémunérés." Parmi les activités prévues: initiation à l'ornithologie ou activités comportant identification de spécimens et suivi annuel; sentiers d'interprétation géologique avec ateliers en laboratoires; identification

des plantes forestières médicinales, comestibles ou vénéneuses. Par ailleurs, les destinations éloignées du nord du Québec sont de plus en plus populaires auprès des clientèles étrangères. Il est donc tout à fait imaginable d'attirer ces touristes avec des activités d'approvisionnement de cette région sauvage.

### Pourquoi ne pas y avoir pensé avant ?

Il faut dire que le Centre écologique revêt un caractère particulier à cause de sa localisation. Situé sur le territoire d'une zone d'exploitation contrôlée (ZEC Collin), il doit se soumettre à certaines exigences. D'abord, le ministère des Ressources naturelles devait autoriser l'utilisation du Centre pour des fins commerciales; ensuite, l'Association de chasse et de pêche Collin inc. devait approuver les activités de villégiature offertes au grand public; finalement, le ministère de l'Environnement et de la Faune devait reconnaître la vocation commerciale du site. À ce jour, les deux premières

conditions sont remplies et la troisième est une formalité sur le point de se concrétiser. Le projet devrait donc devenir réalité d'ici quelques mois.

### Réunions de travail

Le Centre écologique offre également un site intéressant pour des réunions productives. Une dizaine de salles peuvent être utilisées pour des réunions ou des séminaires. En prime: une tranquillité introuvable ailleurs et une restauration de qualité.

Rappelons que le Centre écologique est situé à Saint-Michel-des-Saints. Il comprend une quarantaine de chambres dont certaines avec salle de bain privée. Les prix sont plus qu'avantageux. Entre 59 \$ et 72 \$ par personne, en occupation double. Ces tarifs incluent l'hébergement avec literie, trois repas par jour, collation à volonté, animation et équipements récréatifs. C'est la firme Gescona inc. qui est chargée de la gestion du Centre.



Situé au bord du Lac Lusignan, à Saint-Michel-des-Saints, le Centre écologique peut accueillir une centaine de visiteurs.

## Améliorer les conditions d'étude partout, même sous la table...

Parmi les usagers des salles de cours de l'UQAM, qui n'a pas été incommodé par les "fameuses" barres situées sous les tables, destinées à recevoir une hypothétique tablette, rendant problématique tout changement de position, et acrobatique tout croisement de jambes? Alléluia! Elles ont disparues! On pourra désormais remuer un peu les jambes sans se couvrir de bleus! En effet, trois mille d'entre elles ont pris la voie du recyclage, suite à une

vaste opération menée à la grandeur du campus par le service des immeubles et de l'équipement (SIE), sous la direction de Monsieur Robert Chagnon. Autre bonne nouvelle: des locaux d'enseignement de bonne dimension sont en voie d'aménagement aux Atriums. Ce sont là quelques exemples des initiatives, petites et grandes, prises récemment par cette unité pour améliorer - très concrètement - l'environnement physique des étudiants, et partant,

leurs conditions d'étude. Un effort qui s'inscrit dans le nouveau crédo que l'UQAM voue à sa clientèle étudiante, promue au rang de partenaire à part entière de son développement, dont le mieux-être est dorénavant au rang des priorités institutionnelles.

Soucieuse de se mettre à son tour à l'écoute de cette population qu'elle dessert, explique Monsieur Chagnon, l'équipe du SIE confiait l'hiver dernier à trois étudiants-stagiaires en psychosociologie de la communication le mandat de sonder leurs pairs, afin d'identifier les améliorations souhaitées quant à l'aménagement physique du campus et son environnement matériel. Les résultats de l'enquête, menée auprès de groupes-cibles d'étudiants, réservaient quelques surprises; notamment, la récrimination quasi-unanime quant à l'inconfort attribuable aux "barres sous la table"... Outre ce problème que le SIE a choisi de régler sans plus tarder, l'étude formulait huit recommandations prioritaires destinées à orienter ses actions au cours des mois et des années à venir. Ces recommandations traitent de problèmes aussi disparates, par exemple, que la taille insuffisante des salles de cours et leur processus d'assignation, la qualité de l'air, l'affichage des activités étudiantes - universitaires et autres, la réservation de kiosques, le manque d'information sur l'utilité du "3141" (appels de service), etc.



Dans l'ordre habituel, deux employés des SIE, Messieurs Gino Diraddo et Alain Dupuis, terminent la vaste opération destinée à retirer toutes les barres sous les tables de travail dans les salles de cours, à la demande expresse de nombreux étudiants.

Pour permettre la mise en oeuvre de ces recommandations, le conseil d'administration de l'Université a par ailleurs alloué au SIE, en mai dernier, une somme de 100 000\$, dans le cadre de son dernier budget d'investissements et d'immobilisations. Bien entendu, plusieurs des interventions projetées - telles que la recherche d'une solution concrète au fouillis de l'affichage - doivent se faire en étroite concertation avec d'autres unités ou groupes institutionnels, en particulier les services à la vie étudiante et les associations étudiantes. De même, certains modes de consultation permanents des étu-

dants, auxquels le SIE entend recourir à l'avenir, pourraient être élaborés de concert avec le Bureau de la recherche institutionnelle, conformément à une recommandation bien précise du rapport.

Un tel objectif, note Monsieur Robert Chagnon, épouse d'ailleurs à merveille la mission du service, telle que mise à jour au printemps dernier, dont le premier grand principe d'orientation se lit comme suit: "Axer le développement du service sur l'écoute des besoins de la clientèle étudiante et sur la simplification des processus."

# Olivieri

**LIBRAIRIE  
UNIVERSITAIRE**

**ARTS • LETTRES SCI-  
ENCES HUMAINES**

SERVICE DE COMMANDES SPÉCIALES  
ESCOMPTE DE 10% AVEC LA CARTE FIDÉLITÉ

5200, rue Gatineau Côte-des-Neiges  
Tél.: 739-3639 Fax: 739-3630



## Procédés pilote en environnement

# La STEPPE, une nouvelle station expérimentale

**A** l'UQAM, la STEPPE n'a rien à voir avec ces grands espaces plats, incultes et dénudés, auxquels réfèrent les ouvrages de géographie et les dictionnaires. Nouvelle station expérimentale des procédés pilotes en environnement, la STEPPE se présente comme une halle de recherche et de formation en génie de l'environnement; elle se définit en outre comme un lieu pour le développement de l'ensemble des connaissances et des techniques concernant la conception, la mise en oeuvre et les applications de procédés ou de dispositifs propres au domaine de l'environnement. Il s'agit là d'un jalon supplémentaire dans le développement à l'UQAM des sciences appliquées à l'environnement, soulignait Monsieur André Hade, directeur du département de chimie, à l'occasion de l'inauguration récente de la station expérimentale; celle-ci est située au 1231 rue Sanguinet, à deux pas du campus Berri. Notons que les artisans du projet, les professeurs Robert Hausler et Patrick Béron, relèvent de ce département, qui en est l'unité de rattachement scientifique.

Mais pour réaliser ce projet inusité de transformer un vieux bâtiment - qui abritait autrefois des ateliers, des logements, un garage, un entrepôt - en un laboratoire de formation et de recherche de type industriel, cela avec un modeste budget de 300 000\$, il aura fallu, outre l'imagination et la ténacité de ses concep-

teurs et du département concerné, la mise en commun d'efforts et de ressources de plusieurs instances et institutions: entre autres, ceux du vice-rectorat à l'administration et aux finances (VRAF) ainsi que de son service des immeubles et de l'équipement, à titre de coordonnateurs du projet; ceux de la Fondation de l'UQAM et du Conseil d'administration de l'Université; ceux de l'Institut des sciences de l'environnement et du cégep Saint-Laurent qui ont signé un protocole d'entente relatif à la STEPPE, marquant ainsi le début d'un nouveau

tifiques, techniques, et même de secrétariat. Outre les laboratoires, ateliers de travail et salles de réunions, des bureaux aménagés à l'étage permettent d'accueillir une vingtaine de chercheurs et d'étudiants.

Que feront, concrètement, les utilisateurs de la station expérimentale? Ils poursuivront l'un ou l'autre des objectifs suivants, énoncés par les fondateurs de la STEPPE: Tester et valider des alternatives de production dans les secteurs primaires, secondaires et tertiaires pour réduire la pollution à la source; élaborer ou modifier des technologies de récupération et de valorisation pour réutiliser ou recycler des déchets en produits commercialisables; concevoir ou modifier des procédés unitaires permettant d'assainir et détoxifier les rejets aqueux ou gazeux; élaborer ou adapter des technologies pour la disposition finale de résidus solides dangereux ou toxiques; mettre au point des technologies de restauration des milieux naturels contaminés; développer des systèmes informatisés sécuritaires de gestion en environnement...

"La balle est maintenant dans le camp des professeurs, chargés de cours et étudiants", a déclaré la vice-rectrice Florence Junca-Adenot (VRAF), lors de l'inauguration de la STEPPE, avant de conclure: "Faites que ce lieu prospère"...

partenariat entre l'Université et cette institution.

D'ailleurs, la STEPPE se veut un lieu privilégié de partenariat, ouverte non seulement aux professeurs, étudiants et chargés de cours de l'UQAM qui s'intéressent à la recherche en environnement, mais également au secteur industriel, qu'il soit public ou parapublic, favorisant ainsi l'association ponctuelle de ces secteurs avec les universitaires. Elle offre à cette fin des services scien-



Madame Florence Junca-Adenot, vice-rectrice à l'administration et aux finances, lors de l'inauguration de la STEPPE.

## Secteur des sciences

## Collation des grades 1993-1994



**P**lus de 600 professeurs, parents et amis ont assisté à la remise des diplômes de 154 gradués des premier, deuxième et troisième cycles du secteur des sciences. Sur la photo, dans l'ordre habituel: Mme Micheline Pelletier, doyenne des études de premier cycle; M. Claude Corbo, recteur; M. Maurice L'Abbé,

président d'honneur de la collation des grades 1993-1994 du secteur des sciences et président de la Commission de vérification de l'évaluation des programmes des universités du Québec; Mme Céline Saint-Pierre, vice-rectrice à l'enseignement et à la recherche et M. Gilles Gauthier, vice-doyen de la famille des sciences.

### Service du courrier



**A-S 605**  
987-4429

Nous offrons les mêmes services que Postes Canada, à l'exception des mandats postes

+

service gratuit d'un télécopieur pour la région de Montréal.

# BISTRO

C H E Z

# JOUKA

265, RUE SAINTE-CATHERINE EST (À 2 PAS DE L'UQAM)

## SPÉCIAL D'OUVERTURE

Nous payons les taxes sur présentation de votre carte **UQAM**\*

**AILES PIQUANTES + FRITES + SALADE + LÉGUMES 5<sup>25</sup>\$**

**PLAT DU JOUR + DESSERT 5<sup>25</sup>\$**

**SHISH TAOUK 3<sup>25</sup>\$**

**FALAFEL 1<sup>99</sup>\$**

**PETIT DÉJEUNER  
SERVI 24H SUR 24**



VISA Direct

\* jusqu'au 30 septembre.

{ Vos parents se plaignent que vous ne leur écrivez jamais. Alors, envoyez-leur cette annonce. }

Chers parents,

Un mot pour vous dire que tout va bien ici à \_\_\_\_\_, sauf  
 { NOM DE L'UNIVERSITÉ }  
 pour \_\_\_\_\_ . Encore aujourd'hui, \_\_\_\_\_ me disait  
 { COURS LE PLUS DIFFICILE } { PROF LE MOINS FACILE }  
 qu'il était temps que je démarre. Au plus vite. Voilà pourquoi je veux un  
 Compaq Presario.



En fait, \_\_\_\_\_ insiste. Il/elle dit que le Presario est  
 { NOM DU DERNIER AMOUR }  
 pourvu de tous les logiciels préinstallés qu'il me faut. L'installation se fait en  
 quelques minutes, en toute facilité. Ce qui veut dire que  
 je pourrais utiliser cet ordinateur immédiatement, au  
 lieu de perdre mon temps à essayer de le comprendre.

J'ai même demandé à \_\_\_\_\_  
 { PETIT GÉNIE EN INFORMATIQUE }  
 son opinion sur le Presario et il/elle m'a dit que la  
 revue Fortune\* l'avait nommé Produit de l'année\*  
 Avec sa garantie imbattable de 3 ans\*\*, sa ligne d'assistance  
 24 heures sur 24 et son prix d'à peine \_\_\_\_\_ ,  
 { VOIR VOTRE REVENDEUR COMPAQ }



*C'est celui-là que je veux*

le Compaq Presario pourrait vraiment m'aider ici au \_\_\_\_\_ .  
 { SURNOM DE L'UNIVERSITÉ }

Ça vaudrait mieux que de couler mon année et devenir ainsi

\_\_\_\_\_, vous ne pensez pas?  
 { LE PIRE CAUCHEMAR DE MAMAN }

Affectueusement, \_\_\_\_\_  
 { VOTRE PETIT NOM QUAND VOUS AVIEZ SIX ANS }

P.-S.: Votre contribution à mon succès serait grandement appréciée. J'accepte  
 volontiers :  Comptant  Chèque  Visa  Mastercard  American Express

**COMPAQ**

## CONSEIL D'ADMINISTRATION

À sa réunion régulière du 23 août, le Conseil d'administration a:

- autorisé l'octroi de grades, diplômes et certificats;
- engagé cinq professeurs;
- approuvé les états financiers de l'Université pour l'année 1993-1994;
- autorisé une ligne de crédit de l'Université pour l'année 1994-1995;
- autorisé la signature d'un acte de

vente et de correction en vue d'une cession de parcelles de terrains pour le gouvernement du Québec à l'UQAM;

- félicité le professeur Pierre Ouellet, du département d'études littéraires, pour l'obtention du Prix d'excellence en recherche de l'Université du Québec pour l'année 1994.

## COMITÉ EXÉCUTIF

À sa réunion régulière du 23 août, le comité exécutif a:

- autorisé l'octroi de grades, diplômes, certificats et attestations d'études;
- recommandé à l'Assemblée des gouverneurs, l'octroi d'un grade à un étudiant en ressources minérales;
- autorisé un congé sans traitement à quatre professeurs;
- autorisé deux prêts interinstitutionnels;

- désigné les personnes autorisées à attester la reproduction de documents;
- autorisé la signature d'un contrat pour le régime d'assurance-salaire des chargés de cours;
- autorisé les montants requis pour le regroupement des entrées électriques des pavillons du site Athanase-David.

## SOUTENANCES DE THÈSE

### En communication

**Mme Diane Parent**  
Discours du changement et transformation de la ferme familiale: l'analyse des représentations sociales des partenaires de l'entreprise agricole familiale  
Directeur de recherche:  
**M. Bernard Schiele**  
Le 14 septembre 1994

### En éducation

**Mme Sylvie Rocque**  
Conception, élaboration et validation théorique d'un schéma conceptuel de l'écologie de l'éducation  
Directeur de recherche:  
**M. Rénaud Legendre**  
Le 23 septembre 1994

**Mme Sylvine Schmidt**  
Passage de l'arithmétique à l'algèbre et inversement de l'algèbre à l'arithmétique, chez les futurs enseignants dans un contexte de résolution de problèmes  
Directrice de recherche:  
**Mme Nadine Bednarz**  
Le 23 septembre 1994

**Mme Nadine Bednarz**  
Le 23 septembre 1994

### En philosophie

**M. André Lacroix**  
L'économie du bien-être ou l'improbable réunification des analyses éthique et économique  
Directeur de recherche:  
**M. Robert Nadeau**  
Le 31 août 1994

### En psychologie

**M. Michel Ferrari**  
L'amélioration de l'autorégulation durant l'apprentissage d'une tâche motrice  
Directrice de recherche:  
**Mme Thérèse Bouffard-Bouchard**  
Le 27 septembre 1994

## Vite lu

### Grande-Baleine: le comité d'experts formé par l'UQAM

À la demande d'Hydro-Québec, l'UQAM a été chargée de la formation d'un comité technique composé de six experts, dont le professeur Camille Limoges qui a assumé la coordination des travaux. Son mandat: fournir à la société d'État un avis indépendant sur la pertinence de l'ensemble du rapport d'avant-projet du Complexe Grande-Baleine, déposé en août 1993 auprès des autorités compétentes. C'est ainsi que les quelque 5000 pages du rapport principal et les 785 rapports sectoriels qui l'accompagnent, fruit de quinze années d'étude, ont été scrutés à la loupe par les membres du comité, afin de déterminer notamment si la qualité de l'étude et la quantité des données, analyses et prévisions d'impacts, étaient suffisantes pour prendre une décision éclairée à l'égard de ce projet. Le grand public a pu prendre connaissance des conclusions du rapport, déposé par le comité d'experts au cours de l'été, puis rendu public par Hydro-Québec. Notons par ailleurs qu'aux termes du contrat de services professionnels conclu aux fins de cette étude entre l'Université et la société d'État, la portion des honoraires normalement dévolus au professeur Limoges a été versée à la Fondation de l'UQAM. Rappelons que Monsieur Limoges dirige, depuis l'UQAM, le Centre interuniversitaire de recherche sur la science et la technologie.

### ADSG

### Tournoi de golf

Plus de 160 personnes ont participé au tournoi de golf de l'association des diplômés en sciences de la gestion (ADSG), au Club de golf Cadiac. Le trophée ADSG meilleur score brut masculin et féminin a été remporté par le diplômé Michel Lamarre (BAA 1988) et l'invitée Mimi Langlois.

## Communiqué du secrétariat général Appels de candidatures: trois sièges à la CE

En vertu de la Loi de l'Université du Québec et des règlements généraux de l'UQ et de l'UQAM, les étudiants ont droit à six représentants à la commission des études, dont cinq du premier cycle et un du deuxième ou troisième cycle. Chacun doit représenter un secteur d'études.

Trois sièges sont vacants: secteurs des arts, des sciences et des lettres et communications. Le mandat est de deux ans.

### Conditions d'éligibilité

Être inscrit dans un programme de premier cycle du secteur des sciences, des arts ou des lettres et communications.

### Mises en candidature

Les étudiants intéressés doivent déposer leur candidature au secrétaire général (local D-4600) avant 17 h, le 30 septembre 1994. Il est important de joindre un curriculum vitae abrégé; un texte de présentation dactylo-

graphié de 14 cm X 15 cm qui sera reproduit à l'intention des étudiants et une photo format passeport. Vous devez également indiquer le programme auquel vous êtes inscrit, votre adresse, votre code permanent et votre numéro de téléphone.

### Scrutin

S'il y a plus d'une candidature, un scrutin aura lieu du 17 au 28 octobre 1994.

CENTRE  
PIERRE  
PÉLADÉAU



SALLE  
PIERRE-MERCURE

300 BOUL. DE MAISONNEUVE EST  
MONTREAL, QUEBEC H2X 3X6

BETSYANN BARON Membre FQMM

MASSAGE SUÉDOIS  
MASSO-KINÉSITHÉRAPIE

Spécial de la rentrée\*  
20% de rabais

\* bon pour un massage (valable jusqu'au 31 octobre 1994)

► Rendez-vous obligatoire: 928-2310

Vous avez  
besoin  
d'un conseil  
juridique?

Vous avez  
un problème  
à régler?

Yves Papillon  
Avocat



- Entrevue initiale 30 \$ (environ 20 minutes)
- Honoraires selon entente, pour la suite, s'il y en a une

315, boul. René-Lévesque est, bur. 201  
(coin Sanguinet) Tél.: (514) 844-8804

Nos prix font  
pleurer la  
concurrence!



HARRAP'S

French-English  
Anglais-Français

SHORTER

DICTIONARY / DICTIONNAIRE

Harrap's Shorter

Français - Anglais  
Anglais - Français

Prix ord.: 44<sup>95</sup>\$

28<sup>95</sup>\$

Shorter électronique  
Prix ord.: 99<sup>95</sup>\$

84<sup>95</sup>\$



Pour réussir le test  
de français écrit

Prix ord.: 9<sup>95</sup>\$

74<sup>5</sup>\$

LA GARANTIE DU MEILLEUR PRIX

Si un concurrent annonce un livre à un prix moindre que Le Parchemin nous réduirons ce prix de 5%\*

Librairie



Papeterie

le Parchemin

À l'intérieur de la station Métro-UQAM

Tél.: 845-5243

\*Sur présentation d'une preuve lors de l'achat  
Livres en librairie - Détails en magasin  
Prix en vigueur jusqu'au 30 septembre 1994

(Suite de la page 1)

## Hommage

Mme Éva Le Grand, professeure au département d'études littéraires et responsable du colloque, parle de Kolar avec enthousiasme. "À la fois poète et plasticien, il a révolutionné le monde du collage artistique, dit-elle. Son «Dictionnaire des méthodes» que le public pourra voir à la Galerie, est une véritable encyclopédie de ses techniques de collage." L'artiste qui a exposé notamment à New-York, Vancouver, Tokyo, de même qu'en Suède et en Espagne, utilise des bouts de textes dans ses collages. "Le monde vous assaille, vous déchire, vous refait. C'est pourquoi j'ai pensé que le collage était le mode d'expression le plus indiqué pour rendre cet état", a-t-il déjà déclaré.

écrit et discours de l'image. Il ne s'agit pas cependant de s'intéresser aux rapports entre mots et images dans un contexte d'illustration ou de simple juxtaposition, bien au contraire. La



Mme Éva Le Grand, professeure au département d'études littéraires.

pace de coexistence des signes, codes, paradigmes et procédés hétérogènes."

Si le colloque propose de rendre hommage aux méthodes artistiques de Jiri Kolar, il n'est pas pour autant consacré exclusivement à l'analyse de son oeuvre. La réflexion qui anime les participants ouvre sur toutes les oeuvres littéraires, picturales, plastiques et autres, qui utilisent tous les signifiants pour les mélanger, les manipuler, les fragmenter et les détourner afin de saisir plus adéquatement notre fin de siècle.

Ces deux événements ont été rendu possible grâce à la participation financière du département d'études littéraires, du Programme d'aide financière aux chercheurs et créateurs, du Conseil de recherches en sciences humaines du Canada, du CIADEST, de l'Association française d'action artistique et du Consulat général de France à Québec.

rencontre privilégie leurs confrontations ludiques et critiques, leurs contaminations sémantiques et formelles dans l'espace d'un même texte artistique (peinture, roman, cinéma, théâtre, etc.). On analysera donc l'es-

### Aux frontières du langage et de l'image

"Le but de ce colloque, précise Mme Le Grand, est d'analyser l'espace frontalier où s'interpénètrent le littéraire, le pictural et le plastique, où s'entrecroisent mot et image, discours

## Vers une coopération accrue avec le Vietnam



Dans le cadre de ses activités de coopération internationale, l'UQAM accueillait récemment les membres du Groupe-conseil auprès du Premier ministre vietnamien Vo Van Kiet, en tournée pan-canadienne sous la direction de Monsieur Tran Duc Nguyen, conseiller spécial auprès du Premier ministre. La visite a été parrainée par l'ACDI, et s'est effectuée sous la responsabilité de Monsieur Raymond Gauthier, du Centre de recherches pour le développement international (ministère des Affaires extérieures). Elle aura permis aux membres de la délégation, responsables de dossiers relatifs à la réforme économique et à l'élaboration des politiques économiques dans leur pays, d'échanger avec des professeurs des divers départements de l'École des sciences de la gestion. La rencontre, organisée par le professeur Guy Goulet, du département des sciences comptables, est une retombée du récent Projet de coopération avec l'Université des sciences économiques de Hô Chi Minh-Ville portant sur la formation initiale et le perfectionnement en gestion, dont il est responsable.

# Spécial de la rentrée

### Le Macintosh LC 475

- 68LC040, 25Mhz
- 8 Mo de mémoire vive, extensible à 36 Mo
- Lecteur interne Apple FDHD
- Disque rigide de 250 Mo
- Moniteur couleur 14 po. RVB
- Clavier Apple Design et souris

ClarisWorks gratuit!

**2319\$**  
(Prix régulier: 2597\$)



### Imprimante Apple StyleWriter II

- Technologie du jet d'encre
- Résolution de 360 ppp
- Vitesse de 1 à 2 ppm
- Câble inclus
- Garantie AppleCare de 1 an

### Le PowerMacintosh 6100/60 8/250 CD

- PowerPC 601, 60Mhz
- 8 Mo de mémoire vive, extensible à 72 Mo
- Disque Rigide de 250 Mo
- Lecteur interne Apple FDHD
- Lecteur CD-ROM Apple 300Plus interne
- Moniteur 14 po. couleur Apple RVB
- Clavier Apple Design et souris
- Système 7.1 canadien français
- Garantie AppleCare de 1 an

ClarisWorks gratuit!

**3572\$**  
(Prix régulier: 3890\$)



### Imprimante Apple StyleWriter II

- Technologie du jet d'encre
- Résolution de 360 ppp
- Vitesse de 1 à 2 ppm
- Câble inclus
- Garantie AppleCare de 1 an



**Université du Québec à Montréal**  
C.P. 8888, succursale Centre Ville,  
Pavillon Hubert-Arquin, local AM-920  
Montréal (Québec) H3C 3P8  
Téléphone: 987-3149  
Fax: 987-8590

**Heure d'ouverture:**  
Lundi au vendredi de 9:00 à 17:00

- Équipe d'expert sur le campus
- Atelier de service technique/logique



Concessionnaire autorisé

Offre valide jusqu'au 30 septembre 1994 ou jusqu'à épuisement des stocks. Les produits annoncés peuvent être différents de ceux illustrés. Apple et le logo Apple sont des marques déposées d'Apple Computer Inc. Macintosh est une marque de commerce d'Apple Computer Inc.